



## اتفاق تعاون علمي

بين

جامعة مارن لافاليه (فرنسا)

و

جامعة دمشق - كلية الهندسة المعمارية (سورية)

## المقدمة:

تطبيقاً لاتفاقية التعاون الموقعة في باريس بتاريخ 12 / 2 / 2006 بين جامعة دمشق وجامعة مارن لافاليه الفرنسية وبناء على رغبتهما التربوية والعلمية المشار إليها في المادة الثانية من هذا الاتفاق الذي يؤكد على عمليات التأهيل في تخطيط المدن، هندسة المدن والتنمية المستدامة.

فقد تم الاتفاق على ما يلي:

المادة 1:

تقوم جامعة دمشق بالتعاون مع جامعة مارن لافاليه بالعمل على احداث ماجستير تأهيلي (تخصصي) في مجال تخطيط المدن: "التنمية المستدامة للمدن" وذلك وفقاً لنموذج الماجستير الذي تقترحه جامعة مارن لافاليه ضمن إطار مجالها: (المدينة - البيئة - الأراضي).

مدة الدراسة للحصول على هذه الشهادة سنتين، تمنح بنهايتها شهادة الماجستير.

**المادة 2:**

يعين لهذا الماجستير مشرف علمي ومنسق لهذا البرنامج من كلية الهندسة المعمارية في جامعة دمشق برئاسة العميد، كما يعين ممثلان اثنان عن جامعة مارن لافاليه أحدهما المسؤول العلمي عن الجانب الفرنسي. تكون مهمة هذه المجموعة تنفيذ الماجستير.

**المادة 3:**

تكون اللجنة المشكلة ( من كلا الجانبين) مسؤولة عن تقديم الاقتراحات حول المهام التالية بما يتناسب مع الأنظمة النافذة والخبرات المتواجدة في كلا الجامعتين:

- تحديد المنهاج التدريسي والبرنامج وآلية التدريس والمدد الزمنية اللازمة لهذا الماجستير.
  - انتقاء المدرسين.
  - تحديد أنظمة الامتحانات بما لا يتعارض مع الأنظمة الداخلية في جامعة دمشق وبما يتوافق مع الأنظمة الداخلية في جامعة مارن لافاليه.
  - تحديد آلية انتقاء الطلبة المقبولين.
  - تقديم تقرير كل سنتين عن سير التدريس في الماجستير ورفعته إلى كل من رئيس جامعة دمشق ورئيس جامعة مارن لافاليه.
- يبقى البت في هذه الاقتراحات من اختصاص المجالس الجامعية المختصة وذلك طبقاً للأنظمة النافذة في جامعة دمشق.

**المادة 4:**

تُدْرَس المقررات لنيل درجة الماجستير باللغة الفرنسية أو العربية أو الإنكليزية عند الاقتضاء. يخضع هذا التوزيع لقبول جميع المسؤولين العلميين عن الماجستير.



## المادة 5:


تعتبر هذه الاتفاقية سارية من تاريخ تصديقها من المراجع المختصة لدى الطرفين ولمدة تتناسب مع اتفاقية التعاون التي تم التوقيع عليها سابقا بين المؤسساتين. يُترجم هذا التصديق من خلال وضع برامج دراسية وتحديد دقيق للتسجيل في الجامعتين (رسوم التسجيل، توزيع المقررات...).

يجدد هذا الاتفاق بشكل تلقائي لمدة مماثلة. ويحق لأحد الفريقين إنهاء هذا الاتفاق بشكل خطي قبل مدة لا تقل عن ثلاثة أشهر، على ألا يؤثر هذا الإنهاء على البرامج والأنشطة القائمة.

حرر الاتفاق على أربع نسخ أصلية باللغة العربية والفرنسية ولكل منهما المفعول ذاته.

دمشق في ٤/٤/٢٠٠٨.

رئيس جامعة مارن لافاليه

  
الأستاذ الدكتور فرانسيس غودار

رئيس جامعة دمشق

  
الأستاذ الدكتور وائل معل

